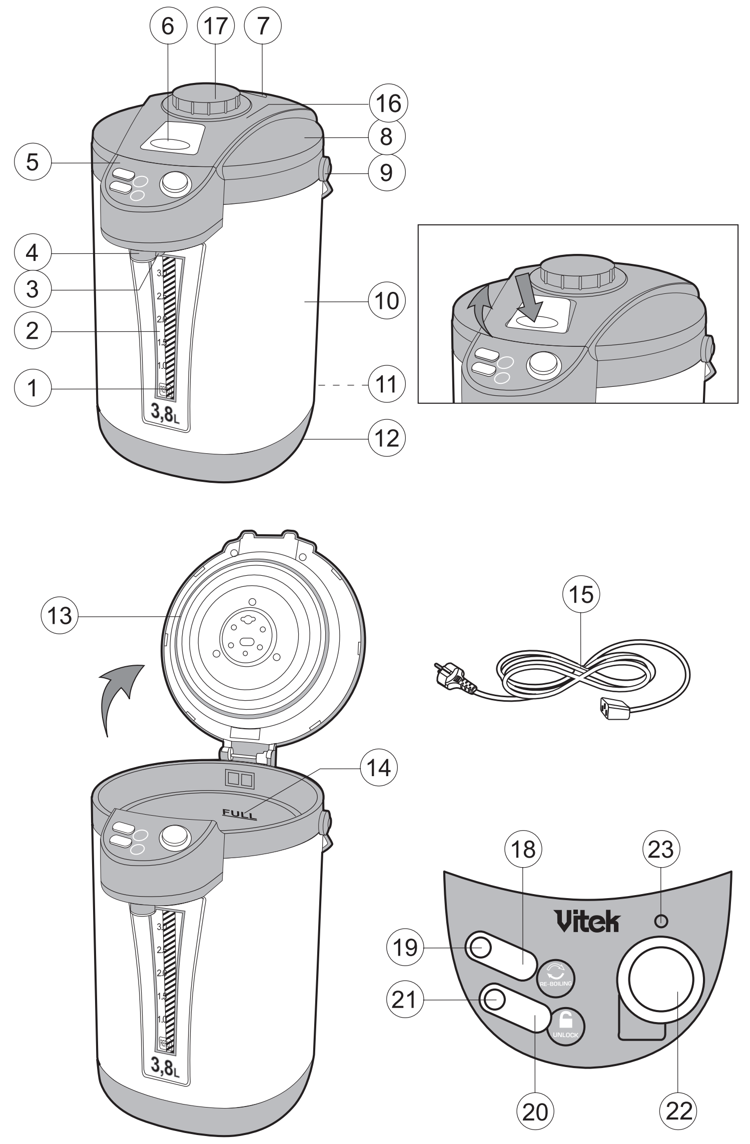


ENGLISH

THERMO POT
Electric thermo pot is intended only for water boiling. For proper and safe usage of the unit, read this instruction carefully.

DESCRIPTION
1. “REFILL” mark
2. Water level indicator
3. Water dispense button
4. Water spout
5. Control panel
6. Lid opening button
7. Steam escape holes
8. Removable upper lid
9. Handle for carrying
10. Case
11. Power cord jack
12. Rotating base
13. Sealing gasket
14. “FULL” mark
15. Power cord
16. Lock/unlock position of hand pump
17. Hand pump

Control panel
18. Button for turning on boiling and re-boiling «RE-BOILING» modes
19. Boiling indication
20. “Unlock” button
21. “Unlock ” indication
22. “DISPENSE” button
23. “KEEP WARM” indication

ATTENTION
Improper usage of the unit may cause injuries or damages.

OPERATING INSTRUCTIONS
IMPORATNT SAFEGUARDS
- Before switching the unit on read this instruction carefully.
- Make sure that your home electricity supply voltage corresponds to the voltage specified for the unit.
- Power cord is equipped with a euro plug; insert it into the socket, with secure grounding.
- In order to avoid risk of fire do not use adapters while connecting the appliance to the outlet.
- Do not plug or unplug the unit with wet hands, it may lead to electric shock or injuries.
- Hold by the plug not by the cord while disconnecting.
- Do not switch on the unit if it is empty.
- Do not drop or tilt the unit.
- Use the thermo pot only for water boiling, do not use it to heat or boil other liquids.
- Make sure that water level is not below the “REFILL” mark and not higher than the “FULL” mark.
- Do not fill the thermo pot putting it under tapping water, use a suitable cup for it.
- Put the unit on flat stable surface.
- Do not use the unit near the walls or furniture. Steam that goes out may lead to deformation or other damages of the walls and furniture.
- Do not use the unit near heat sources or open flame.
- When children or disabled people are near the pot, do not leave it unattended and be especially careful.
- Make sure that the power cord is not hanging over the table and make sure that it does not touch hot or sharp objects.
- Do not open the lid while the water is boiling and do not supply water.
- Do not rotate the unit while supplying water.
- Do not use excessive force to close the lid. Close the lid securely.
- Keep your hands away from steam openings otherwise you can get burns. Do not block steam openings by any objects.
- Do not touch hot surfaces of the thermo pot.
- Be careful while carrying the thermo pot, filled with boiling water, do not touch lid opening button.
- Do not carry the lid, holding it by the lid opening button.
- To pour out the remaining hot water, remove the lid. Be careful while pouring out hot water.
- In order to avoid electric shock do not immerse the unit into water or other liquids.
- Always switch off and unplug the unit if it is not being used or before cleaning.
- Do not wash the unit in a dish washing machine.
- Before taking the unit away for keeping, unplug it, pour out water and let it cool down and dry.
- Check the power cord and the plug periodically. Do not use the thermo pot if there are damages of the power cord.
- Do not repair the unit yourself. It may lead to a fire, electric shock, or injuries. If there are some damages in the unit turn to the authorized service center.
- The unit is intended for household use only.

FIRST USAGE
- Unpack the thermo-pot.
- Before connecting make sure that the voltage on the appliance corresponds to your supply line voltage.
- Open the lid (8) by pressing button (6) and holding the lid.
- Pour some water into the thermo-pot using corresponding ware, water level should not exceed maximum level mark (14) «FULL».
- Insert power cord end (15) into slot (11) located on housing of the thermo-pot and connect power cord plug into wall out let.
- Thermo-pot will be turned on in temperature keeping mode; the indicator (23) will be blinking.
- Press button (18) to turn on boiling mode, indicator (19) will be lighted, and indicator (23) will be off.
- After the water starts boiling, thermo-pot will switch to the temperature keeping mode, in this mode indicator (19) is off and indicator «KEEP WARM» (23) is lighted.
- Pour the water out. In order to do it you should unlock the water supply pump by pressing button (20) «UNLOCK», at that indicator (21) is lighted.
- Put an appropriate ware, e.g. a cup, under water draining spout (4) and dispense some water by pressing the water supply button (3) with the cup.
  Second way: put an appropriate ware under water draining spout (4) and press water dispense button (22) «DISPENSE».
  Notice: water supply is possible only when indicator (21) is on.
  Also you can dispense water by pressing the manual pump (17). In order to pour out some water set the pump in «ON» position. Set the pump into «OFF» position after usage.
- Unplug power cord from wall outlet.
- Half-open the lid (8) by pressing button (6) and holding the lid. Pull the lid (8) forward and detach it.
- Pour the rest of the water out of the thermo-pot.

Attention: - during dispensing water be careful not to get burns from hot water.

USING OF THE UNIT
- Fill the thermo-pot with water and insert the power cord plug into a wall outlet. Thermo-pot will be turned on in temperature keeping mode; the indicator (23) will be blinking.
- Press button (18) to turn on the boiling mode, indicator (19) will be lighted, and indicator (23) will be deemed.
  After the water starts boiling, thermo-pot is switched to temperature keeping mode, in this mode indicator «KEEP WARM» (23) is lighted
- If water level is lower then the mark (1) «REFILL» open the lid (8) and add some water; do not exceed maximal water level mark (14) «FULL».
- In temperature keeping mode indicator (23) is lighted. You can turn on the re-boiling mode by pressing button (18), at that indicator (19) is lighted. In order to turn off re-boiling, press button (18) again.
- Hot water could be dispensed in three ways:
1. Automatically, when pressing water supply button (3) with any appropriate ware;
2. By pressing button (22) «DISPENSE».
   Attention! Water supply could be done only when indicator (21) is off, press button (20) «UNLOCK» to unlock.
3. By pressing manual pump (17) set in «ON» position.
- After every use you should pour water out of the appliance, disconnect the power cord from the wall outlet, wait until the appliance is cooled down completely, and store it.

CLEAN AND CARE
- Before cleaning, disconnect the unit, pour out water from the unit, and let the unit cool down completely.
- Wipe the outer surfaces of the unit with a damp cloth. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasives.
- Do not immerse the thermo pot into water or other liquids.
- Do not wash the unit in a dish washing machine.

Attention:
The upper lid (8) is removable, open it (8), press the button (6) and holding it pull the lid and remove the lid.

Spots on the inner surface of the thermo pot
Under the influence of different additives, contained in water, inner surface may change its color.
- You can remove such spots using citric acid or vinegar.
- To remove lemon taste, boil some water and pour it away. Repeat the procedure until the taste disappears.

Scale removal
- Scale, appearing inside the pot, influences water taste, and disturbs heat exchange between water and the heating element, that can lead to overheating and malfunction.
- To remove scale, fill the pot with water with vinegar dissolved in it in proportion 2:1. Boil water and leave the unit for one night. In the morning pour out the water, fill the pot with water till max. mark, boil it and pour out the water.
- You can use special substances for electric thermo pots to remove scale.
- After removal of scale, boil clear water and pour it out.

Specifications:
Power supply: 220-240 V~ 50-60 Hz
Max. power: 750 W
Max. capacity: 3.8 l

The manufacturer reserves the right to change the device’s characteristics without prior notice.

Service life of the unit is not less than 3 years

GUARANTEE
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*

DEUTSCH

WASSERKOCHER (THERMOPOT)
Der Wasserkocher ist nur fürs Wasseraufkochen geeignet. Um das Gerät richtig und sicher zu nutzen, lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung durch.

BESCHREIBUNG
1. Wassernachgußanzeige «REFILL»
2. Füllstandsanzeige
3. Einschalttaste der Wasserzufuhr
4. Tülle des Wasserflüsses
5. Steuerungsplatte
6. Taste der Deckelöffnung
7. Dampfaustrittslöcher
8. Abnehmbarer Schutzdeckel
9. Tragegriff
10. Gehäuse
11. Anschlussstelle für Netzkabel
12. Drehbares Gestell
13. Dichtung
14. Wasserstandgrenzlinie «FULL»
15. Netzkabel
16. Sperre / Entriegelung der Handpumpe
17. Handpumpe

Steuerungsplatte
18 Koch/Nachkochtaste «RE-BOILING»
19 Indikator des Betriebs des Wasseraufkochens
20 Taste der Entriegelung der Wasserzufuhr «UNLOCK»
21 Indikator der Entriegelung der Wasserzufuhr
22 Einschalttaste der Wasserzufuhr «DISPENSE»
23 Indikator des Warmhaltebetriebs «KEEP WARM»

ACHTUNG!
Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu Verletzungen oder Eigentumsschäden führen.

BETRIEBSANLEITUNG
WICHTIGE SICHERHEITSMAßNAHMEN
- Vor der ersten Inbetriebnahme des Wasserkochers lesen Sie aufmerksam diese Betriebsanleitung durch.
- Vergewissern Sie sich, ob die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; schalten Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung.
- Verwenden Sie keine Verlängerungen beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel mit nassen Händen anzuschließen und abzuschalten, das kann zu einem Stromschlag oder einer Verletzung führen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie ihn am Stecker.
  Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ohne Wasser einzuschalten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät fallen zu lassen und zu neigen.
- Nutzen Sie den Wasserkochen nur fürs Aufkochen von Wasser, es ist nicht gestattet, anderen Flüssigkeiten darin zu erwärmen oder aufzukochen.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Wasserkocher nicht unter die Grenzlinie «REFILL» sinkt und die Grenzlinie «FULL» nicht übersteigt.
- Es ist nicht gestattet, das Wasser direkt aus dem Wasserhahn zu füllen, nutzen Sie dafür einen passenden Behälter.
- Stellen Sie den Wasserkocher auf eine gerade stabile Oberfläche auf.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät neben den Wänden oder Möbel hinzustellen. Der aus dem Wasserkocher austretende Dampf kann zur Deformierung und anderen Beschädigungen von Wänden und Möbeln führen.
- Nutzen Sie nie das Gerät in der Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten, lassen Sie nie die Kinder ohne Aufsicht neben dem betreibenden Gerät.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht frei hängt und heisse oder scharfe Gegenstände nicht berührt.
- Nie den Deckel während des Aufkochens von Wasser öffnen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät bei der Wasserzufuhr zu drehen.
- Wenden Sie keine Kraft an, um den Deckel zu schließen. Schließen Sie den Deckel sicher zu.
- Es ist nicht gestattet, die Hände an den Dampfaustrittslöchern zu halten, um Brandwunden zu vermeiden. Sperren Sie nie die Dampfaustrittslöcher mit irgendwelchen Gegenständen ab.
- Berühren Sie nie heiße Stellen des Wasserkochers.
- Seien Sie beim Übertragen des heißen Wasserkochers vorsichtig.
  Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher zu übertragen und an der Öffnungsdeckeltaste zu halten.
  Um das gebliebene heiße Wasser abzugießen, nehmen Sie den Deckel ab. Seien Sie vorsichtig beim Wasserabgießen.
- Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, wenn Sie es längere Zeit nicht nutzen oder vor der Reinigung.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung weg-packen oder reinigen, schalten Sie es vom Stromnetz ab, gießen Sie das Wasser ab, kühlen Sie und trocknen Sie es ab.
- Prüfen Sie periodisch das Netzkabel und die Steckdose. Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher zu nutzen, wenn er nicht richtig funktioniert oder das Netzkabel beschädigt ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Es kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen. Bei der Feststellung von Beschädigungen wenden Sie sich an den autorisierten Kundenservicedienst.
- Der Wasserkocher ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

ERSTE NUTZUNG DES WASSERKOCHERS
- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus.
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, ob die Netzspannung mit der Spannung Ihres Geräts übereinstimmt.
- Öffnen Sie den Deckel (8), drücken Sie die Taste (6), halten Sie dabei den Deckel.
- Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser mit Hilfe einer passenden Tasse an, achten Sie darauf, dass die Wasserstandgrenzlinie (14) «FULL» nicht übersteigt wird.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels (15) in die Steckdose (11) am Wasserkocher und den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Der Wasserkocher schaltet sich in den Wärmehaltebetrieb um, dabei wird der Indikator (23) aufleuchten.
- Drücken Sie die Taste (18), um den Aufkochbetrieb einzuschalten, dabei wird der Indikator (19) aufleuchten und der Indikator (23) erlöschen.
- Nachdem das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher in den Wärmehaltebetrieb um, dabei wird der Indikator (19) erlöschen und der Indikator «KEEP WARM» (23) leuchtet auf.
- Gießen Sie das Wasser ab. Entsperren Sie dafür die Pumpe der Wasserzufuhr mit der Taste (20) «UNLOCK», dabei wird der Indikator (21) aufleuchten.
- Stellen Sie einen passenden Behälter (z.B. eine Tasse) unter die Tülle des Wasserflüsses (4), drücken Sie dabei die Taste der Wasserzufuhr (3).
  Andere Variante: stellen Sie den passenden Behälter unter die Tülle des Wasserflüsses (4) und drücken Sie die Taste der Wasserzufuhr (22) «DISPENSE».
  Anmerkung: die Wasserzufuhr erfolgt nur beim eingeschalteten Indikator (21).
  Sie können auch die Wasserzufuhr verwirklichen, indem Sie die Handpumpe (17) drücken, stellen Sie die Pumpe für die Wasserzufuhr in die Position «ON». Nach der Nutzung der Handpumpe, stellen Sie diese in die Position «OFF».
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab.
- Öffnen Sie den Deckel (8), drücken Sie die Taste (6), indem Sie diese festhalten, ziehen Sie den Deckel (8) nach vorne und nehmen Sie ihn ab.
- Gießen Sie das Restwasser aus dem Wasserkocher ab.

Achtung! Seien Sie während des Wasserablaufs vorsichtig, um die Erhaltung von Verbrühungen mit heissem Wasser zu vermeiden.

ANWENDUNG DES WASSERKOCHERS
- Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser an und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Der Wasserkocher schaltet sich in den Wärmehaltungsbetrieb um, dabei wird der Indikator (23) aufleuchten.
- Drücken Sie die Taste (18), um den Wärmehaltebetrieb einzuschalten, dabei wird der Indikator (19) aufleuchten und der Indikator (23) erlöschen.
  Nach dem Aufkochen schaltet sich das Gerät in den Wärmehaltebetrieb um, dabei wird der Indikator «KEEP WARM» (23) aufleuchten.
- Bei der Senkung des Wasserstandes unter die Wasserstandgrenzlinie (1) «REFILL», öffnen Sie den Deckel (8) und füllen Sie das Wasser nach; es ist nicht gestattet, die maximale Wasserstandgrenzlinie (14) «FULL» zu übersteigen.
- Während der Nutzung des Wärmehaltebetriebs leuchtet der Indikator (23) auf, das bedeutet, man kann die Nachkochfunktion benutzen, indem Sie die Taste (18) drücken , dabei leuchtet der Indikator (19) auf. Um die Nachkochfunktion abzuschalten, drücken Sie nochmals die Taste (18).
- Heisswasserzufuhr erfolgt:
1. automatisch, wenn Sie die Taste der Wasserzufuhr (3) drücken;
2. wenn Sie die Taste (22) «DISPENSE» drücken.
   Achtung! Die Wasserzufuhr wird nur beim eingeschalteten Indikator (21), Sperre/Entriegelung mit der Taste (20) «UNLOCK» verwirklicht.
3. Drücken Sie auf die Handpumpe (17), die in die Position «ON» gestellt wurde.
- Nach der Nutzung des Geräts, gießen Sie das Wasser ab, schalten Sie es vom Stromnetz ab, lassen Sie es abkühlen und nehmen Sie es zur Aufbewahrungsstelle weg.

REINIGUNG UND PFLEGE
- Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, gießen Sie das Wasser ab und lassen Sie es abkühlen.
- Wischen Sie die Innenseite des Wasserkochers mit einem feuchten Tuch ab. Für die Entfernung der Verschmutzung nutzen Sie weiche Reinigungsmittel, aber keine Metallbürsten und Abrasivmittel.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ins Wasser oder andere Flüssigkeiten komplett tauchen zu lassen.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher in der Geschirrspüllmaschine zu waschen.

Achtung!
Öffnen Sie den Deckel (8), drücken Sie die Taste (6), indem Sie diese festhalten, ziehen Sie den Deckel (8) nach vorne und nehmen Sie diesen ab.

Flecken auf der Innenseite des Wasserkochers
Bei der Einwirkung verschiedener Zusatzstoffen, die im Wasser enthalten, kann die innere Metalloberfläche ihre Farbe ändern.
- Flecken kann man mit der Zitronensäure oder Speiseessig entfernen lassen.
- Für die Beseitigung des Beigeschmacks der Zitronensäure oder des Essigs kochen Sie das Wasser auf und gießen Sie es ab. Wiederholen Sie die Prozedur bis zur vollen Beseitigung des Geruchs und des Beigeschmacks.

Entkalkung
- Der Kalkstein, der sich innerhalb des Wasserkochers bildet, beeinflusst die geschmacklichen Qualitäten des Wassers, und verletzt auch den Wärmeaustausch zwischen dem Wasser und dem Heizelement, was zur Überhitzung und dem schnelleren Ausfall führen kann.
- Um den Kalkstein zu entfernen, füllen Sie das Gerät bis zum maximalen Wasserstand mit dem hinzugefügten Speiseessig im Verhältnis 2:1. Bringen Sie die Flüssigkeit zum Kochen und lassen Sie diese über eine Nacht stehen. Am nächsten Morgen gießen Sie die Flüssigkeit ab, füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zum maximalen Wasserstandniveau, lassen Sie es aufkochen und gießen Sie das Wasser ab.
- Für Entkalkung kann man spezielle Mittel nutzen, die für die Entkalkung von elektrischen Wasserkochern geeignet sind.
- Nach der Entkalkung kochen Sie reines Wasser auf und gießen Sie es ab.

Technische Eigenschaften
Stromversorgung: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Maximale Leistung: 750 W
Fassungsvermögen: 3,8 Liter

Der Produzent behält sich das Recht vor, die Charakteristiken der Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.

Benutzungsdauer der Teekanne nicht weniger als 3 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

РУССКИЙ

ТЕРМОПОТ
Электрический чайник-термос (термопот) предназначен только для кипячения воды. Для того чтобы правильно и безопасно пользоваться электроприбором, внимательно изучите данное руководство.

ОПИСАНИЕ
1. Отметка необходимости долива воды «REFILL»
2. Шкала уровня воды
3. Кнопка включения подачи воды
4. Носик слива воды
5. Панель управления
6. Клавиша открытия крышки
7. Отверстия выхода пара
8. Съемная верхняя крышка
9. Ручка для переноски
10. Корпус
11. Разъем для подключения сетевого шнура
12. Поворотная подставка
13. Уплотнительная прокладка
14. Отметка максимального уровня «FULL»
15. Сетевой шнур
16. Положение блокировки/разблокировки ручной помпы
17. Ручная помпа

Панель управления
18. Кнопка включения кипячения и включения повторного кипячения воды «RE-BOILING»
19. Индикатор режима кипячения воды
20. Кнопка разблокировки включения подачи воды «UNLOCK»
21. Индикатор разблокировки подачи воды
22. Кнопка включения подачи воды «DISPENSE»
23. Индикатор режима поддержания температуры «KEEP WARM»

Внимание! Неправильное использование прибора может привести к травме или к повреждению собственности.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
- Перед использованием электрического чайника-термоса внимательно прочитайте инструкцию.
- Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Не подсоединяйте и не отсоединяйте сетевой шнур мокрыми руками, это может привести к поражению электрическим током или к травме.
- При отсоединении сетевого шнура от электрической розетки держитесь за вилку, а не за сам шнур.
- Не включайте чайник-термос без воды.
- Не роняйте и не наклоняйте прибор.
- Используйте чайник-термос только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить в нем другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике-термосе не был ниже отметки «REFILL» и выше отметки «FULL».
- Запрещается наполнять чайник-термос непосредственно из водопроводного крана, для этого используйте подходящую посуду.
- Ставьте чайник-термос на ровную и устойчивую поверхность.
- Запрещается располагать чайник-термос рядом со стенами или с мебелью. Выходящий из чайника-термоса пар может привести к деформации или другим повреждениям стен или мебели.
- Не используйте прибор в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Будьте особенно внимательны, если рядом с включенным прибором находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, а также следите за тем, чтобы он не касался горячих или острых поверхностей.
- Во время кипячения воды не открывайте крышку и не осуществляйте подачу воды.
- Не вращайте устройство при подаче воды
- Не прилагайте усилия для закрытия крышки. Надежно закрывайте крышку.
- Не подносите руку к отверстию для выпуска пара, это может привести к ожогу. Не закрывайте отверстия для выпуска пара какими-либо предметами.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника-термоса.
- Будьте осторожны при переносе чайника-термоса, наполненного кипятком, не касайтесь клавиши открытия крышки.
- Не переносите чайник-термос, взявшись за клавишу открытия крышки.
- Для слива оставшейся горячей воды снимите крышку. При сливе горячей воды соблюдайте осторожность.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте прибор в воду или другую жидкость.
- Отключайте прибор от сети, если вы им не пользуетесь или перед чисткой.
- Не мойте чайник-термос в посудомоечной машине.
- Перед тем как убрать прибор на длительное хранение или перед чисткой, отключите его от сети, слейте воду и дайте прибору остыть и высохнуть.
- Периодически проверяйте сетевой шнур и сетевую вилку. Не пользуйтесь чайником-термосом, если имеются неисправности или повреждения сетевого шнура.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Это может привести к пожару, поражению электрическим током. При обнаружении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Электрический чайник-термос предназначен только для бытового использования.

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА-ТЕРМОСА
- Извлеките чайник-термос из упаковки.
- Перед включением убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Откройте крышку (8), нажав на клавишу (6) и взявшись за нее.
- Залейте в чайник-термос воду, используя подходящую посуду; не превышайте отметку максимального уровня воды (14) «FULL».
- Вставьте штекер сетевого шнура (15) в разъем (11) на корпусе чайника-термоса, а вилку - в сетевую розетку.
- Чайник-термос включится в режим поддержания температуры, при этом будет мигать индикатор (23).
- Нажмите кнопку(18)для включения режима кипячения, при этом загорится индикатор (19), а индикатор (23) погаснет.
- После того как чайник-термос закипит, он переключится в режим поддержания температуры, при этом индикатор (19) погаснет и загорится индикатор «KEEP WARM» (23).
- Слейте воду. Для этого необходимо разблокировать включение помпы подачи воды, нажав кнопку (20) «UNLOCK», при этом загорится индикатор (21).
- Подставьте подходящую посуду, например чашку, под носик слива воды (4), нажав чашкой на кнопку подачи воды (3).
  Второй вариант: подставьте подходящую посуду под носик слива воды (4) и нажмите кнопку подачи воды (22) «DISPENSE».
  Примечание: подача воды осуществляется только при включенном индикаторе (21).
  Вы можете также осуществить подачу воды, нажимая на ручную помпу (17), для подачи воды установите помпу в положение «ON». После использования помпы установите ее в положение «OFF».
- Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Приоткройте крышку (8), нажав на клавишу (6) и взявшись за нее, потяните крышку (8) вперед и снимите ее.
- Слейте остатки воды из емкости чайника-термоса.

Внимание! *Во время слива воды соблюдайте осторожность, чтобы избежать получения ожогов горячей водой.*

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА-ТЕРМОСА
- Наполните чайник-термос водой и вставьте вилку сетевого шнура в розетку. Чайник-термос включится в режим поддержания температуры, при этом будет мигать индикатор (23).
- Нажмите кнопку (18)для включения режима кипячения, при этом загорится индикатор (19), а индикатор (23) погаснет.
  После закипания воды прибор включится в режим поддержания температуры, при этом загорится индикатор «KEEP WARM» (23).
- При снижении уровня воды ниже отметки (1) «REFILL» откройте крышку (8) и долейте воду; не превышайте отметку максимального уровня воды (14) «FULL».
- В режиме поддержания температуры индикатор (23) светится, можно включить режим повторного кипячения, нажав кнопку (18), при этом загорится индикатор (19)для отключения режима повторного кипячения еще раз нажмите кнопку (18).
- Подача горячей воды осуществляется тремя способами:
1. Автоматически, при нажатии подходящей посудой на кнопку включения подачи воды (3);
2. При нажатии кнопки (22) «DISPENSE».

Внимание! *Подача воды осуществляется только при включенном индикаторе (21), разблокировка осуществляется нажатием на кнопку (20) «UNLOCK».*

3. Нажимами на ручную помпу (17), установленную в положение «ON».
- После использования прибора вылейте из него воду, отключите от сети, дождитесь полного остывания и уберите чайник-термос на хранение.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД
- Перед чисткой отключите прибор от сети, слейте воду и дайте чайнику-термосу остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника-термоса влажной тканью. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не пользуйтесь металлическими щетками и абразивными моющими средствами.
- Не погружайте чайник-термос в воду или другие жидкости.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине.

Внимание! *Верхняя крышка (8) съемная; приоткройте крышку (8), нажав на клавишу (6) и взявшись за нее, потяните крышку вперед и снимите.*

Пятна на внутренней поверхности чайника-термоса
При воздействии различных примесей, содержащихся в воде, внутренняя металлическая поверхность может изменить свой цвет.
- Удаление пятен можно производить лимонной кислотой или столовым уксусом.
- Для устранения привкуса лимонной кислоты или уксуса вскипятите воду и слейте ее. Повторите процедуру до полного устранения запаха и привкуса.

Удаление накипи
- Накипь, образующаяся внутри чайника-термоса, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом, что может привести к его перегреву и более быстрому выходу из строя.
- Для удаления накипи наполните чайник-термос до максимального уровня водой с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1. Доведите жидкость до кипения и оставьте ее на ночь. Утром слейте жидкость, наполните чайник-термос водой до максимального уровня, прокипятите и слейте воду.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.
- После удаления накипи вскипятите чистую воду и слейте ее.

Технические характеристики
Напряжение питания: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Максимальная мощность: 750 Вт
Максимальный объем воды: 3,8 л

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 3-х лет

РСТ МЕ 61 *Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

ҚАЗАҚ

ТЕРМОПОТ
Электрлік шәйнек-термос (термопот) тек суды қайнатуға ғана арналған. Электр құрылғыны дұрыс және қауіпсіз пайдалану үшін берілген басшылықты зейін қойып қарастырыңыз.

СИПАТТАМАСЫ
1. «REFILL» суды толықтыру қажеттілігінің белгісі
2. Жарықпен көмескілеуі бар су деңгейінің бағанасы
3. Суды құюды қосу батырмасы
4. Суды төгу шүмегі
5. Басқару тақтасы
6. Қақпақты ашу пернесі
7. Бу шығару саңылауы
8. Алынбалы жоғарғы қақпақ
9. Тасуға арналған сап
10. Қорап
11. Желілік бауды қосуға арналған ағытпа
12. Айналмалы тіреу
13. Қымтағыш төселгіш
14. «FULL» максималды деңгей белгісі
15. Желілік бау
16. Қол сорабын бұғаттау/бұғаттаудан босату күйі
17. Қол сорабы

Басқару тақтасы
18. «RE-BOILING» суды қайнатуды қосу және қайталап қайнатуды қосу батырмасы
19. Суды қайнату режимінің көрсеткіші
20. «UNLOCK» суды құюды қосудың бұғаттаудан босату батырмасы
21. Суды құюды бұғаттаудан босату көрсеткіші
22. «DISPENSE» суды құюды қосу батырмасы
23. «KEEP WARM» белгіленген температураны сақтау режимінің көрсеткіші

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!
Аспапты дұрыс пайдаланбау жарақаттануға немесе меншіктің бүлінуіне әкелуі мүмкін.

ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ
МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
- Электрлік шәйнек-термосты пайдаланар алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз.
- Аспаптың жұмыс істеу кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Желілік бау “еуропалық айыр тетікпен” жабдықталған; оны жерлендірудің сенімді түйіспесі бар розеткаға қосыңыз.
- Өртену тәуекелін болдырмау үшін аспапты электр розеткасына қосқанда ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Шәйнек-термосты сусыз қоспаңыз.
- Аспапты құлатпаңыз және еңкейтпеңіз
- Шәйнек-термосты суды қайнату үшін ғана пайдаланыңыз, басқа сұйықтықтарды қыздыруға немесе қайнатуға тыйым салынады.
- Шәйнек-термостағы судың деңгейі «REFILL» белгісінен төмен және «FULL» белгісінен жоғары болмауын байқаңыз.
- Шәйнек-термосты тікелей сұқбыры шүмегінен толтыруға тыйым салынады, ол үшін лайықты ыдысты пайдаланыңыз
- Шәйнек-термосты түзу және тұрақты бетке қойыңыз.
- Шәйнек-термосты қабырғаларға немесе жиһазға таяу орналастыруға тыйым салынады. Шәйнек-термостан шығатын бу қабырғалардың немесе жиһаздың деформациялануына немесе басқаша бүлінуіне әкелуі мүмкін.
- Аспапты тікелей жылу көздерінің немесе ашық оттың қасында пайдаланбаңыз.
- Егер қосылған аспаптың қасында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі тұлғалар болса, аса назар болыңыз.
- Электр бауының үстелден салбырауын болдырмаңыз, сонымен қатар, оның ыстық беттермен жанаспауын байқаңыз.
- Суды қайнатқанда қақпақты ашпаңыз және суды құюды жүзеге асырмаңыз
- Суды құйғанда құрылғыны айналдырмаңыз
- Қақпақты жабуға күш салмаңыз. Қақпақты мықты жабыңыз.
- Қолыңызды буды шығаруға арналған саңылауға таямаңыз, бұл күйікке әкелуі мүмкін. Буды шығаруға арналған саңылауды қандай да бір заттармен жаппаңыз.
- Шәйнек-термостың ыстық беттеріне қол тигізбеңіз.
- Қайнатындыға толтырылған шәйнек-термосты тасығанда абай болыңыз, қақпақты ашу пернесіне қол тигізбеңіз.
- Шәйнек-термосты қақпақты ашу пернесінен ұстап тасымаңыз.
- Қалған ыстық суды төгу үшін қақпақты шешіңіз. Ыстық суды төккенде сақ болыңыз.
- Электр тоғы соққысын болдырмау үшін аспапты суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Егер сіз аспапты пайдаланбасаңыз немесе тазалау алдында оны желіден ажыратыңыз.
- Шәйнек-термосты ыдыс жуатын машинаға салмаңыз
- Аспапты ұзақ уақытқа сақтауға қою алдында оны желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз, салқындауға және кебуге уақыт беріңіз.
- Желілік бау мен айыр тетікті тұрақты тексеріп тұрыңыз. Егер қораптың немесе желілік баудың қандай да бір бұзылулары болса, шәйнек-термосты пайдаланбаңыз.
- Аспапты өз бетінше жөндеуге тыйым салынады. Бұл өртенуге, электр тоғы соққысына немесе жарақаттарға әкелуі мүмкін. Ақаулықтар табылғанда тел туындылерлес қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз.
- Электр шәйнек-термос тұрмыста пайдалануға ғана арналған.

ШӘЙНЕК-ТЕРМОСТЫ АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ
- Шәйнек-термосты ораудан шығарыңыз.
- Қосар алдында, аспаптың жұмыс кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Пернеге (6) басып және одан ұстап, қақпақты (8) ашыңыз.
- Лайықты ыдысты пайдаланып, шәйнек-термосқа суды құйыңыз, «FULL» су деңгейінің максималды белгісінен (14) асырмаңыз.
- Желілік баудың істікшесін (15) шәйнек-термос корабындағы ағытпаға (11), ал айыр тетікті розеткаға салыңыз.
- Шәйнек-термос температураны сақтау режиміне қосылады, сол кезде көрсеткіш (23) жыпылықтайды.
- Қайнату режимін қосу үшін батырманы (18) басыңыз, сол кезде көрсеткіш (19) жанады, ал көрсеткіш (23) сөнеді.
- Шәйнек-термос қайнағаннан кейін, ол температураны сақтау режиміне көшеді, сол кезде көрсеткіш (18) сөнеді және «KEEP WARM» көрсеткіші (23) жанады.
- Суды төгіңіз. ол үшін «UNLOCK» батырмасын (20) басып, суды құю сорабын қосуды бұғаттаудан босату қажет, со кезде көрсеткіш (21) жанады.
- Суды төгу шүмегінің (4) астына лайықты ыдысты, мысалы кесені қойып, суды құю батырмасына (3) кесемен басыңыз
  Екінші нұсқа: «DISPENSE» суды құю батырмасына (22) басып, суды төгу шүмегінің (4) астына лайықты ыдысты қойыңыз.
  Ескерту: судың құйылуы көрсеткіш (21) қосулы кезде ғана жүзеге асырылады.
  Сіз сонымен қатар суды құюды қол сорабына (17) баса отырып жүзеге асыра аласыз, суды құю үшін сорапты ON күйіне белгіленіз. Сорапты пайдаланғаннан кейін, оны «OFF» күйіне белгіленіз.
- Желілік баудың айыр тетігін розеткадан суырыңыз.
- Пернені (6) басып және одан ұстап, қақпақты (8) ашыңқыраңыз, қақпақты (8) алға қарай тартыңыз және шешіңіз.
- Шәйнек-термостың ішінен судың қалдықтарын төгіңіз.

Назар аударыңыз! Суды төгу уақытында ыстық судан күйік алуды болдырмау үшін сақ болыңыз.

ШӘЙНЕК-ТЕРМОСТЫ ПАЙДАЛАНУ
- Шәйнек-термосты суға толтырыңыз және желілік баудың айыр тетігін розеткаға салыңыз. Шәйнек-термос температураны сақтау режиміне қосылады, сол кезде көрсеткіш (23) жыпылықтайды.
- Қайнату режимін қосу үшін батырманы (18) басыңыз, сол кезде көрсеткіш (19) жанады, ал көрсеткіш (23) сөнеді.
  Су қайнағаннан кейін аспап температураны сақтау режиміне қосылады, сол кезде «KEEP WARM» көрсеткіші (23) жанады.
- Судың деңгейі «REFILL» белгісінен (1) төмен түскенде қақпақты (8) ашыңыз және суды толтырыңыз; «FULL» судың максимал деңгейі белгісінен (14) асырмаңыз.
- Температураны сақтау режимінде көрсеткіш (23) жанып тұрады, батырманы (18) басып, қайталап қайнату режимін қосуға болады, сол кезде көрсеткіш (19) жанады, қайталап қайнату режимін сөндіру үшін батырманы (18) тағы да басыңыз.
- Ыстық судың құйылуы 3 тәсілмен жүзеге асырылады:
1. автоматты түрде, суды құюды қосу батырмасына (3) лайықты ыдыспен басқан кезде;
2. «DISPENSE» батырмасын (22) басқан кезде.
   Назар аударыңыз! Суды құю тек көрсеткіш (23) қосулы кезде ғана жүзеге асырылады, бұғаттау/бұғаттаудан босату «UNLOCK» батырмасымен жүзеге асырылады.
3. ON күйіне белгіленген қол сорабын (17) басу арқылы.
- Аспапты пайдаланып болғаннан кейін одан суды төгіңіз, желіден ажыратыңыз, толық суытылуын күтіңіз және шәйнек-термосты сақтауға қойыңыз.

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ МЕН КҮТІМІ
- Тазалау алдында аспапты желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз және шәйнек-термосқа салқындауға беріңіз.
- Шәйнек-термостың сыртқы бетін дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Ластануды жою үшін жұмсақ тазалағыш заттарды пайдаланыңыз, металл қылшақтар мен қажайтын жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Шәйнек-термосты суға және басқа сұйықтықтарға салмаңыз.
- Аспапты ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.

Назар аударыңыз!
Жоғарғы қақпақ (8) алынбалы; пернеге (6) басып қақпақты (8) ашыңқыраңыз және одан ұстап, қақпақты алға қарай тартыңыз да шешіңіз.

Шәйнек-термостың ішкі жағындағы дақтар
Су құрамындағы әртүрлі қоспалардың әсерінен металл ішкі жағы өзінің түсін өзгертуі мүмкін.
- Дақтарды жоюды лимон қышқылымен немесе асханалық сірке суымен жасауға болады.
- Лимон қышқылының немесе асханалық сірке суының дәмін жою үшін суды қайнатыңыз және оны төгіңіз.
  Иіс пен дәм толық жойылғанға дейін шараны қайталаңыз.

Қақты жою
- Шәйнек-термостың ішінде пайда болатын қақ судың дәмдік қасиеттеріне әсерін тигізеді, сонымен қатар сумен қыздырғыш элемент арасындағы жылу алмасуды бұзады, бұл оның шамадан тыс қызуына және анағұрлым тез істен шығуына әкелуі мүмкін.
- Қақты жою үшін шәйнек-термосты максималды деңгейге дейін 2:1 қатынасында араластырылған су мен асханалық сірке суына толтырыңыз. Сұйықтықты қайнатыңыз және түнге қалдырыңыз. Таңертең сұйықтықты төгіңіз, шәйнекті максималды деңгейге дейін суға толтырыңыз, қайнатыңыз және суды төгіңіз.
- Қақты жою үшін электр шәйнектерге арналған арнайы заттарды пайдалануға болады.
- Қақты жойғаннан кейін таза суды қайнатыңыз және оны төгіңіз.

Техникалық сипаттамалары
Қоректендіру кернеуі: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Максималды қуаты: 750 Вт
Судың максималды көлемі: 3,8 л

Өндіруші прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусіз өзінің құқын сақтайды

Прибордын қызмет көрсету уақыты 3 жылға дейін

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төленген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

CE *Бұл тауар ЕМС – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемеpr 89/336/EEC Декретиваның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)*

POLSKI

TERMOPOT
Elektryczny czajnik-termos (termopot) przeznaczony jest wyłącznie do gotowania wody. Aby prawidło i bezpiecznie użytkować urządzenie elektryczne, uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję.

OPIS
1. Oznaczenie konieczności dolewania wody „REFILL”
2. Skala poziomu wody
3. Przycisk włączania napełniania wodą
4. Dziobek do wylewania wody
5. Panel sterowania
6. Klawisz otwierania pokrywki
7. Otwory wylotu pary
8. Zdejmowana górna pokrywa
9. Uchwyt do przenoszenia
10. Obudowa
11. Złącze do podłączenia przewodu zasilającego
12. Podstawka obrotowa
13. Uszczelka
14. Oznaczenie maksymalnego poziomu “FULL”
15. Przewód zasilający
16. Pozycja blokady/odblokowania pompy ręcznej
17. Pompa ręczna

Panel sterowania
18 Przycisk włączania gotowania i włączania powtórnego gotowania wody „RE-BOILING”.
19 Wskaźnik trybu gotowania wody
20 Przycisk odblokowania włączania napełniania wodą “UNLOCK”
21 Wskaźnik odblokowania napełniania wodą
22 Przycisk włączania napełniania wodą “DISPENSE”
23 Wskaźnik trybu podtrzymania temperatury „KEEP WARM”

UWAGA!
Niewłaściwe korzystanie z urządzenia może doprowadzić do obrażeń lub uszkodzenia mienia.

INSTRUKCJA OBSŁUGI
WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA
- Przed użyciem czajnika-termosu elektrycznego uważnie przeczytaj instrukcję.
- Upewnij się, robocze napięcie urządzenia odpowiada napięciu w sieci.
- Przewód zasilający wyposażony jest w wtyczkę europejską, wkładaj wtyczkę do gniazdka z niezawodnym uziemieniem.
- W celu uniknięcia ryzyka zagrożenia pożarem nie używaj adapterów przy podłączeniu urządzenia do gniazdka elektrycznego.
- Nie podłączaj i nie odłączaj przewodu zasilającego mokrymi rękami, może to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym lub do obrażeń.
- Przy wyjmowaniu przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego trzymaj za wtyczkę, lecz nie za przewód.
- Nie włączaj czajnika – termosu bez wody.
- Nie upuszczaj i nie nachylaj urządzenia
- Używaj czajnika-termosu wyłącznie do gotowania wody, nie wolno podgrzewać lub gotować w nim innych płynów.
- Uważaj, żeby poziom wody w czajniku – termosie nie był poniżej oznaczenia “REFILL” i powyżej “FULL”.
- Nie wolno napełniać czajnika-termosu bezpośrednio wodą z kranu, w tym celu używaj odpowiedniego naczynia.
- Umieszczaj czajnik – termos na równej stabilnej powierzchni.
- Nie wolno ustawiać czajnika-termosu w pobliżu ścian lub mebli. Para wydostająca się z czajnika--termosu może doprowadzić do zniekształcenia lub innych uszkodzeń ścian lub mebli.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub otwartego ognia.
- Uważaj szczególnie na dzieci lub osoby niepełnosprawne znajdujące się w pobliżu włączonego urządzenia, nie pozostawiaj je bez dozoru.
- Nie pozwalaj, aby przewód zasilający zwisał ze stołu, a także uważaj, żeby on nie dotykał gorących lub ostrych powierzchni.
- Nie otwieraj pokrywy podczas gotowania wody i nie napełniaj wodą.
- Nie obracaj urządzenia w czasie napełniania wodą.
- Nie naciskaj mocno zamykając pokrywę. Dokładnie zamykaj pokrywę.
- Nie zbliżaj ręki do otworu wylotu pary, może to doprowadzić do oparzeń. Nie zasłaniaj otworów wylotu pary obcymi przedmiotami.
- Nie dotykaj się gorących powierzchni czajnika-termosu.
- Podczas przenoszenia uważaj na czajnik–termos napełniony wrzątkiem, nie dotykaj klawisza otwierania pokrywki.
- Nie przenoś czajnika-termosu, trzymając się za klawisz otwierania pokrywy.
- Aby wylać pozostałą gorącą wodę zdejmij pokrywę. Przy wylewaniu gorącej wody przestrzegaj środków ostrożności.
- W celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Odłączaj urządzenie z sieci, gdy go nie używasz, lub przed czyszczeniem.
- Nie wstawiaj czajnika -termosu do zmywarki naczyń.
- Przed schowaniem czajnika – termosu na dłuższy czas odłącz go od sieci, wylej wodę i zaczekaj aż ostygnie i wyschnie.
- Okresowo sprawdzaj przewód zasilający i wtyczkę sieciową. Nie używaj czajnika-termosu z uszkodzonym przewodem zasilającym.
- Nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia, może to doprowadzić do pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub do obrażeń. Po wykryciu uszkodzeń zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Elektryczny czajnik- termos przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.

PIERWSZE UŻYTKOWANIE CAJNIKA-TERMOSU
- Wyjmij czajnik-termos z opakowania.
- Przed włączeniem upewnij się, że robocze napięcie urządzenia odpowiada napięciu w sieci.
- Otwórz pokrywę (8), naciskając klawisz (6) i trzymając za niego.
- Napełnij czajnik-termos wodą, używając odpowiedniego naczynia; nie przekraczając oznaczenia maksymalnego poziomu wody (14) „FULL”.
- Włóż wtyczkę przewodu zasilającego (15) do złącza (11) umieszczonego na obudowie czajnika--termosu, a wtyczkę sieciową - do gniazdka sieciowego.
- Włączy się tryb podtrzymywania temperatury czajnika-termosu, w tym momencie będzie migać wskaźnik (23).
- Naciśnij przycisk (18) do włączania trybu gotowania, w tym momencie zapali się wskaźnik(19), a wskaźnik (23) zgaśnie.
- Po zagotowaniu wody w czajniku–termosie, on przełączy się do trybu podtrzymywania temperatury, w tym momencie wskaźnik (19) zgaśnie i zapali się wskaźnik ”KEEP WARM” (23).
- Wylej wodę. W tym celu należy odblokować włączenie pompy do napełniania wodą naciskając przycisk (20) «UNLOCK», w tym momencie zapali się wskaźnik (21).
- Podstaw odpowiednie naczynie na przykład filiżankę pod dziobek do wylewania wody, (4), naciskając filiżanką przycisk napełniania wodą (3).
  Drugi wariant: - Podstaw odpowiednie naczynie pod dziobek do wylewania wody (4) i naciśnij przycisk napełniania wodą (22) „DISPENSE”.
  Uwaga: napełnianie wodą dokonywane jest tylko przy włączonym wskaźniku (21).
  Możesz również dokonać napełnianie wodą naciskając na ręczną pompę (17), aby napełnić wodą, ustaw pompę w pozycji „ON”. Po użyciu pompy ustaw ją w pozycji „OFF”.
- Wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Otwórz pokrywę (8), naciskając klawisz (6) i trzymając za niego, pociągnij pokrywkę (8) do przodu i zdejmij ją.
- Wylej resztę wody z czajnika-termosu.

Uwaga: - Podczas wylewania wody przestrzegaj środków ostrożności w celu uniknięcia poparzeń gorącą wodą.

UŻYTKOWANIE CZAJNIKA -TERMOSA
- Napełnij czajnik-termos wodą i włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka. Włączy się tryb podtrzymywania temperatury czajnika –termosu, w tym momencie będzie migać wskaźnik (23).
- Naciśnij przycisk (18) do włączania trybu gotowania, w tym momencie zapali się wskaźnik(19), a wskaźnik (23) zgaśnie.
  Po zagotowaniu wody urządzenie włączy się tryb podtrzymywania temperatury urządzenia, w tym momencie zapali się wskaźnik „KEEP WARM” (23).
- Przy obniżeniu poziomu wody poniżej oznaczenia (1) “REFILL”, otwórz pokrywę (8) i dolej wody, nie przekraczaj oznaczenia maksymalnego poziomu wody (14) “FULL”.
- W trybie utrzymywania temperatury wskaźnik (23) świeci się, można włączyć tryb powtórnego gotowania, naciskając przycisk(18), w tym momencie zapali się wskaźnik(19), aby odłączyć tryb powtórnego gotowania jeszcze raz naciśnij przycisk (18).
- Napełnianie gorącą wodą dokonywane jest trzema sposobami:
1. w sposób automatyczny, poprzez naciśnięcie za pomocą odpowiedniego naczynia przycisku włączania napełniania wodą (3);
2. poprzez naciśnięcie przycisku (22) “DISPENSE”.
   Uwaga! Napełnianie wodą dokonywane jest tylko przy włączonym wskaźniku (21), odblokowanie dokonywane jest poprzez naciśnięcie przycisku (20) “UNLOCK”.
3. Poprzez naciśnięcie pompy ręcznej (17), ustawionej w pozycji ON.
- Po użyciu urządzenia, wylej z niego wodę, odłącz od sieci, odczekaj, aż całkowicie ostygnie i schowaj go.

OBSŁUGA I KONSERWACJA
- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od sieci, wylej wodę i odczekaj aż czajnik-termos ostygnie.
- Przetrzyj zewnętrzną powierzchnię czajnika-termosu wilgotną szmatką. Do usuwania zanieczyszczeń używaj miękkich środków czyszczących nie używaj szczotek metalowych i ściernych środków czyszczących.
- Nie zanurzaj czajnika – termosu w wodę lub innym płynie.
- Nie zmywaj czajnika w zmywarce.

Uwaga!
Pokrywa górna (8)jest zdejmowana; otwórz pokrywę (8), naciskając klawisz (6) i trzymając za niego pociągnij pokrywę do przodu i zdejmij.

Plamy na powierzchni zewnętrznej czajnika - termosu
Przy oddziaływaniu różnych domieszek, zawartych w wodzie, wewnętrzna powierzchnia metalowa może zmienić swój kolor.
- Plamy można usunąć kwaskiem cytrynowym lub octem.
- Do usuwania posmaku kwasku cytrynowego lub octu, zagotuj wodę i wylej ją. Powtórz procedurę do całkowitego usuwania posmaku.

Usuwanie kamienia
- Osad powstający wewnątrz czajnika –termosu, wpływa na właściwości smakowe wody, oraz narusza wymianę ciepła między wodą a elementem grzejnym.
- W celu usunięcia osadu wodnego napełnij czajnik--termos do maksymalnego poziomu wody z rozcieńczonym w wodzie octem w proporcji 2:1. Doprowadź płyn do gotowania i pozostaw na noc. Rano zlej płyn, napełnij czajnik do maksymalnego poziomu zagotuj i zlej wodę.
- W celu usunięcia osadu wodnego można używać specjalnych środków przeznaczonych do czajników elektrycznych.
- Po usuwaniu osadu zagotuj czystą wodę i wylej ją.

Charakterystyki techniczne
Napięcie zasilające: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Moc maksymalna:750 W
Maksymalna pojemność: 3,8 l

Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki urządzeń bez wcześniejszego zawiadomienia.

Termin przydatności do użytku urządzenia – powyżej 3 lat

Gwarancji
Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać w punkcie sprzedaży, w którym nabyliście Państwo dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.

CE *Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23 EEC o nizkowoltowych urządzeniach.*

ČESKÝ

TERMOSKA
Elektrická konvice-termoska (thermopot) je určena pouze k ohřívání vody. Ke správnému a bezpečnému používání přístroje si pozorně přečtěte tento návod.

POPIS
1. Značka potřeby dolít vodu «REFILL»
2. Osvětlená škála úrovně vody
3. Tlačítko zapnutí přívodu vody
4. Nosík slévání vody
5. Řídící panel
6. Tlačítko otevření víčka
7. Otvory výstupu páry
8. Sundavací vrchní víčko
9. Rukojet' pro snadné přenášení
10. Povrch přístroje
11. Otvor na připojení napájecího kabelu
12. Otáčející se podstavec
13. Těsnící vložka
14. Značka maximální úrovně «FULL»
15. Napájecí kabel
16. Pozice blokování/odblokování ručního čerpadla
17. Ruční čerpadlo

Řídící panel
18 Tlačítko zapnutí funkce přivedení k varu a zapnutí funkce opakovaného přivedení k varu «RE-BOILING»
19 Čidlo režimu přivedení vody k varu
20 Tlačítko odblokování zapnutí přívodu vody «UNLOCK»
21 Čidlo odblokování přívodu vody
22 Tlačítko zapnutí přívodu vody «DISPENSE»
23 Čidlo režimu udržování teploty «KEEP WARM»

POZOR!
Nesprávné používání přístroje může vést k úrazu nebo k poškození majetku.

NÁVOD K POUŽITÍ
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
- Před prvním použitím elektrické konvice-termosky si pozorně přečtěte tento návod.
- Ujistěte se, že provozní napětí přístroje odpovídá napětí v elektrické síti.
- Napájecí kabel je vybaven «euro vidlicí»; zapínejte jí do zásuvky s dobrým uzemněním.
- Nepoužívejte žádné přechodníky při zapínání přístroje do zásuvky.
- Nepřipojujte a neodpojujte napájecí kabel mokrýma rukama, může to vést k úrazu elektrickým proudem.
- Pokud vytahujete napájecí kabel ze zásuvky, přidržujte ho za vidlici, netrhejte za něj.
- Nezapínejte elektrickou konvici-termosku, pokud v ní není voda.
- Snažte se, aby přístroj nepadal a nenaklánějte ho.
- Používejte konvici-termosku pouze k ohřívání vody, je zakázáno v ní ohřívat nebo přivádět k varu jiné kapaliny.
- Dbejte na to, aby úroveň vody v konvici-termosce nebyla níže než je značka «REFILL» a výše než značka «FULL».
- Je zakázáno plnit konvici-termosku přímo z vodovodu, k jejímu plnění používejte vhodné nádoby.
- Stavte konvici-termosku na rovnou a stabilní plochu.
- Je zakázáno umisťovat konvici-termosku v blízkosti stěn nebo nábytku. Pára, která vychází z přístroje může vést k deformaci nebo jiným poškozením stěn nebo nábytku.
- Nepoužívejte přístroj v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla nebo otevřeného ohně.
- Buďte obzvlášť opatrní, pokud se v blízkosti zapnutého přístroje nachází děti nebo osoby s omezenými možnostmi, nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Dbejte na to, aby elektrický napájecí kabel nevisel přes kraj stolu a také aby se nedotýkal horkých nebo ostrých povrchů.
- V průběhu ohřívání vody, neotvírejte víčko a nenalévejte vodu.
- Neotáčejte přístrojem při nalévání vody.
- Netlačte příliš na víčko při jeho zavírání. Spolehlivě zavřete víčko.
- Nedávejte ruku do blízkosti otvorů výstupu páry, může to vést k popáleninám. Nezavírejte otvory výstupu páry jakýmikoliv předměty.
- Nedotýkejte se horkých ploch konvice-termosky.
- Při přenášení konvice-termosky, naplněné vařící vodou, buďte opatrní, nedotýkejte se tlačítka otevírání víčka.
- Nepřenášejte konvici-termosku za tlačítko otevření víčka.
- K slití horké vody sundejte víčko. Při slévání horké vody buďte opatrní.
- Nepotápějte přístroj do vody nebo do jiných kapalin.
- Pokud přístroj nepoužíváte nebo před jeho údržbou ho vždy vypínejte ze zásuvky.
- Nemyjte konvici-termosku v myčce nádobí.
- Předtím, než uklidíte přístroj na delší dobu nebo před jeho údržbou ho vypněte ze zásuvky, slijte vodu a nechte ho vychladnout a vyschnout.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel a jeho vidlici. Nepoužívejte konvici-termosku, pokud je napájecí kabel poškozen.
- Je zakázáno vlastními silami opravovat přístroj. Může to vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo jiným úrazům. Pokud naleznete jakékoliv chyby nebo závady v práci přístroje, obraťte se na autorizované servisní středisko.
- Elektrická konvice-termoska je určena pouze k domácímu používání.

PRVNÍ POUŽITÍ KONVICE-TERMOSKY
- Vytáhněte el. konvici-termosku z obalu.
- Před zapnutím se ujistěte, že provozní napětí přístroje odpovídá el. napětí ve Vaší zásuvce.
- Otevřete víčko (8) stlačením tlačítka (6). Zatáhněte za něho.
- Nalijte s pomocí vhodného nádobí do el. konvice-termosky vodu. Nikdy však nelijte za značku maximální úrovně vody (14) «FULL».
- Zapněte jednu stranu napájecího kabelu (15) do k tomu určenému otvoru (11) na povrchu el. konvice-termosky a vidlici napájecího kabelu – do zásuvky.
- El. konvice-termoska se zapne v režimu udržování teploty, bude blikat indikátor (23).
- Stlačte tlačítko (18) pokud chcete zapnout režim přivedení vody k varu. Rozsvítí se indikátor (19), a indikátor (23) zhasne.
- Poté, co el. konvice-termoska přivede vodu k varu, automaticky se přepne do režimu udržování teploty. Indikátor (19) zhasne a rozsvítí se indikátor «KEEP WARM» (23).
- Slijte vodu tak, že nejdříve odblokujete zapnutí čerpadla přívodu vody, stlačením tlačítka (20) «UNLOCK». Rozsvítí se indikátor(21).
- Pod nosík přístroje (4) podstavte vhodnou nádobu a zatlačte na tlačítko přívodu vody (3).
  Druhá varianta: Pod nosík přístroje (4) podstavte vhodnou nádobu a zatlačte na tlačítko přívodu vody (22) «DISPENSE».
  Upozornění: přívod vody se provádí pouze pokud je zapnutý indikátor(21).
  Přívod vody můžete také spustit zatlačením na čerpadlo (17) a jeho přesunutím do pozice «ON». Po skončení používání čerpadla ho vraťte do pozice «OFF».
- Vytáhněte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky.
- Pootevřete víčko (8)stlačením tlačítka (6). Zatáhněte za víčko (8) směrem dopředu a sundejte ho.
- Slijte zbytky vody z el. konvice-termosky.

Pozor! V průběhu slévání vody buďte opatrní, voda je velmi horká, hrozí riziko vzniku popálenin.

POUŽÍVÁNÍ KONVICE-TERMOSKY
- Naplňte el. konvici-termosku vodou a zapněte vidlici napájecího kabelu do zásuvky. El. konvice-termoska se zapne v režimu udržování teploty, bude blikat indikátor (23).
- Stlačte tlačítko (18), přístroj se přepne do režimu přivedení vody k varu, rozsvítí se indikátor (19) a indikátor(23) zhasne.
  Poté, co voda dosáhne varu, přístroj se zapne v režimu udržování teploty, rozsvítí se indikátor «KEEP WARM» (23).
- Pokud úroveň vody klesne níže než je značka (1) «REFILL», otevřete víčko (8) a dolijte vodu; nepřelévejte za značku maximální úrovně vody (14) «FULL».
- V režimu udržování teploty pokud indikátor (23) svítí, je možné zapnout režim opakovaného přivedení k varu a to stlačením tlačítka (18), přitom se rozsvítí indikátor(19). Pokud chcete režim opakovaného přivedení k varu vypnout, zatlačte ještě jednou na tlačítko (18).
- Přívod horké vody se provádí třemi způsoby:
1. Automaticky, pokud zatlačíte vhodnou nádobou na tlačítko zapnutí přívodu vody (3);
2. Stlačením tlačítka (22) «DISPENSE».
   Pozor! Přívod vody je prováděn pouze pokud je zapnutý indikátor (21). Odblokování se provádí stlačením tlačítka (20) «UNLOCK».
3. Zatlačeními ručního čerpadla (17), které je v pozici «ON».
- Po skončení používání přístroje z něho slijte vodu, vypněte ho ze zásuvky a počkejte než úplně vychladne. Poté můžete el. konvici – termosku uklidit.

OBSLUHA A ÚDRŽBA
- Před provedením údržby vypněte přístroj ze zásuvky, slijte vodu a nechte termosku zchladnout.
- Protřete vnější povrch konvice-termosky vlažnou tkání. K odstranění nečistot používejte měkké čistící prostředky, nepoužívejte kovové kartáče a abrazivní mycí prostředky.
- Nepotápějte konvici-termosku do vody nebo do jiných kapalin.
- Nemyjte konvici v myčce nádobí.

Pozor! Vrchní víčko (8) je sundavací; přizvedněte ho (8) stlačením tlačítka (6). Uchopte ho a potáhněte ho směrem dopředu a sundejte.

Skvrny na vnitřním povrchu konvice-termosky
Pod vlivem různých příměsí, které jsou obsaženy ve vodě, může vnitřní povrch přístroje měnit svojí barvu.
- Odstranit skvrny můžete s pomocí kyseliny citrónové nebo stolního octu.
- K odstranění příchuti kyseliny citrónové nebo stolního octu přiveďte vodu k varu a slijte jí. Opakujte tento postup až do úplného vymizení zápachu a příchutě.

Odstranění usazenin
- Usazeniny, které se tvoří uvnitř konvice-termosky, mají vliv na chuťovou kvalitu vody a také zhoršují tepelnou výměnu mezi vodou a ohřívacím elementem, což může vést k přehřátí přístroje nebo jeho rychlejšímu opotřebení.
- K odstranění usazenin naplňte konvici-termosku po značku maximální úrovně roztokem vody a octu v poměru 2:1. Přiveďte roztok k varu a nechte odstát přes noc. Ráno slijte roztok, naplňte konvici vodou po maximální úroveň, přiveďte vodu ještě jednou k varu a slijte jí.
- K odstranění usazenin můžete také používat speciální prostředky, které jsou určené pro elektrické konvice.
- Po odstranění usazenin přiveďte k varu čistou vodu a slijte jí.

Technické údaje
Napětí napájení: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Maximální příkon: 750 W
Maximální objem vody: 3,8 l.

Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiku přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje min. 3 roky

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНЬСКИЙ

ТЕРМОПОТ
Електричний чайник-термос (термопот) призначений тільки для кип'ятіння води. Для того щоб правильно та безпечно користуватися електроприладом, уважно вивчіть цей посібник.

Опис
1. Відмітка необхідності доливання води «REFILL»
2. Шкала рівня води
3. Кнопка включення подачі води
4. Носик зливу води
5. Панель керування
6. Клавіша відкриття кришки
7. Отвори виходу пари
8. Знімна верхня кришка
9. Ручка для перенесення
10. Корпус
11. Роз'єм для підключення мережевого шнуру
12. Поворотна підставка
13. Ущільнювальна прокладка
14. Відмітка максимального рівня «FULL»
15. Шнур для мережі
16. Положення блокування/розблокування ручної помпи
17. Ручна помпа

Панель управління
18 Кнопка ввімкнення кип'ятіння і ввімкнення повторного кип'ятіння води «RE-BOILING»
19 Індикатор режиму кип'ятіння води
20 Кнопка блокування/розблокування увімкнення подачі води «UNLOCK»
21 Індикатор розблокування подачі води
22 Кнопка увімкнення подачі води «DISPENSE»
23 Індикатор режиму підтримання температури «KEEP WARM»

УВАГА!
Неправильне використання приладу може призвести до травми або пошкодження власності.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
- Перш ніж використовувати електричний чайник-термос, уважно прочитайте інструкцію.
- Переконайтесь, що робоча напруга приладу відповідає напрузі мережі.
- Мережевий шнур оснащений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Задля уникнення ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.
- Не під'єднуйте і не від'єднуйте мережевий шнур мокрими руками, це може призвести до ураження електричним струмом або до травмування.
- При від'єднанні мережевого шнуру від електричної розетки тримайтесь за вилку, а не за сам шнур.
- Не вмикайте чайник-термос без води.
- Не кидайте і не нахиляйте прилад
- Використовуйте чайник-термос тільки для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або кип'ятити в ньому інші рідини.
- Слідкуйте за тим, щоб рівень води в чайнику-термосі не був нижче позначки «REFILL» і вище позначки «FULL».
- Забороняється наповнювати чайник-термос безпосередньо з водопровідного крану, для цього використовуйте підходящий посуд.
- Ставте чайник-термос на рівну і стійку поверхню.
- Забороняється розташовувати чайник-термос поблизу стін або меблів. Пара, що виходить з чайника-термосу може призвести до деформації або інших пошкоджень стін чи меблів.
- Не використовуйте прилад в безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Будьте особливо уважні, якщо поряд з увімкненим приладом знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями, не залишайте їх без нагляду.
- Не допускайте, щоб електричний шнур звішувався зі столу, а також слідкуйте за тим, щоб він не торкався гарячих або гострих поверхонь.
- Під час кип'ятіння води не відкривайте кришку і не здійснюйте подачу води
- Не обертайте пристрій при подачі води
- Не докладайте зусиль для закриття кришки. Надійно закривайте кришку.
- Не підносьте руку до отвору для випускання пари, це може призвести до опіку. Не закривайте отвір для випуску пари будь-якими предметами.
- Не торкайтесь гарячих поверхонь чайника-термосу.
- Будьте обережні при перенесенні чайника-термоса, наповненого кип'ятком, не торкайтесь клавіші відкриття кришки.
- Не переносьте чайник-термос, взявшись за клавішу відкриття кришки.
- Для зливання гарячої води, що залишилась, зніміть кришку. При зливанні гарячої води будьте обережні.
- Задля уникнення ураження електричним струмом не занурюйте прилад у воду або іншу рідину.
- Вимикайте прилад від мережі, якщо ви їм не користуєтесь, або перед чищенням.
- Не кладіть чайник-термос в посудомийну машину.
- Перед тим як прибрати прилад на тривале зберігання або перед чищенням, відключіть його від мережі, злийте воду і дайте приладу охолонути та висохнути.
- Періодично перевіряйте мережевий шнур та мережеву вилку.
  Не користуйтеся чайником-термосом, якщо існують несправності або пошкодження мережевого шнуру.
- Забороняється самостійно ремонтувати прилад. Це може призвести до пожежі, ураженню електричним струмом або до травм. При виявленні несправностей звертайтесь до авторизованого сервісного центру.
- Електричний чайник-термос призначений тільки для побутового використання.

ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ ЧАЙНИКА-ТЕРМОСУ
- Дістаньте чайник-термос з упаковки.
- Перш ніж увімкнути, переконайтеся, що робоча напруга приладу відповідає напрузі мережі.
- Відкрийте кришку (8), натиснувши на клавішу (6) та взявшись за неї.
- Залийте в чайник-термос воду, використовуючи підходящий посуд; не перевищуйте позначку максимального рівня води (14) «FULL».
- Вставте штекер мережевого шнуру (15) в роз'єм (11) на корпусі чайника-термоса, а вилку - в мережеву розетку.
- Чайник-термос ввімкнеться в режим підтримання температури, при цьому буде блимати індикатор (23).
- Натисніть кнопку (18) для ввімкнення режиму кип'ятіння, при цьому загориться індикатор (19), а індикатор (23) погасне.
- Після того як чайник-термос закипить, ві переключиться в режим підтримання температури, при цьому індикатор (19) згасне і загориться індикатор «KEEP WARM» (23).
- Злийте воду. Для цього необхідно розблокувати ввімкнення помпи подачі води, натиснувши кнопку (20) «UNLOCK», при цьому загориться індикатор (21).
- Підставте підходящий посуд, наприклад чашку, під носик зливу води (4), натиснувши чашкою на кнопку подачі води (3).
  Другий варіант: підставте підходящий посуд під носик зливу води (4) і натисніть кнопку подачі води (22) «DISPENSE».
  Примітка: подача води здійснюється тільки при ввімкненому індикаторі (21).
  Ви можете також здійснити подачу води, натискаючи на ручну помпу (17), для подачі води встановіть помпу в положення «ON». Після використання помпи встановіть її в положення «OFF».
- Вийміть вилку мережевого шнуру з розетки.
- Привідкрийте кришку (8), натиснувши на клавішу (6) і взявшись за неї, потягніть кришку (8) вперед і зніміть її.
- Злийте залишки води з ємності чайника-термоса.

*Увага! П*ід час зливання води будьте обережні задля уникнення отримання опіків гарячою водою.

ВИКОРИСТАННЯ ЧАЙНИКА-ТЕРМОСА
- Наповніть чайник-термос водою і вставте вилку мережевого шнуру в розетку. Чайник-термос ввімкнеться в режим підтримання температури, при цьому буде блимати індикатор (23).
- Натисніть кнопку (18) для ввімкнення режиму кип'ятіння, при цьому загориться індикатор (19), а індикатор (23) згасне.
  Після закипання води прилад ввімкнеться в режим підтримання температури, при цьому загориться індикатор «KEEP WARM» (23).
- При зниженні рівня води нижче відмітки (1) «REFILL» відкрийте кришку (8) і долийте воду; не перевищуйте позначку максимального рівня води (14) «FULL».
- В режим підтримання температури індикатор (23) світиться, можна увімкнути режим повторного кип'ятіння, натиснувши кнопку (18), при цьому загориться індикатор (19)для відключення режиму повторного кип'ятіння ще раз натисніть кнопку (18).
- Подача гарячої води здійснюється трьома способами:
1. Автоматично, при натисканні підходящим посудом на кнопку ввімкнення подачі води (3);
2. При натисканні кнопки (22) «DISPENSE».
   Увага! Подача води здійснюється тільки при ввімкненому індикаторі (21), розблокування здійснюється натисканням на кнопку (20) «UNLOCK».
3. Натисканнями на ручну помпу (17), встановлену в положення «ON».
- Після використання приладу вилийте з нього воду, відключіть від мережі, дочекайтесь повного остигання і приберіть чайник-термос на зберігання.

ОБСЛУГОВУВАННЯ І ДОГЛЯД
- Перед чищенням відключіть прилад від мережі, злийте воду і дайте чайнику-термосу охолонути.
- Протріть зовнішню поверхню чайника-термоса вологою тканиною. Для видалення плям використовуйте м'які чистильні засоби, не використовуйте металеві щітки та абразивні миючі засоби.
- Не занурюйте чайник-термос у воду або інші рідини.
- Не кладіть прилад в посудомийну машину.

Увага!
Верхня кришка (8) знімна; привідкрийте кришку (8), натиснувши на клавішу (6) і взявшись за неї, потягніть кришку вперед і зніміть.

Плями на внутрішній поверхні чайника-термосу
При впливі різноманітних домішок, що містяться у воді, внутрішня металева поверхня може змінити свій колір.
- Видалення плям можна здійснювати лимонною кислотою або столовим оцтом.
- Для усунення присмаку лимонної кислоти або оцту скип'ятіть воду і злийте її. Повторіть процедуру до повного усунення запаху і присмаку.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ
- Накип, що утворюється всередині чайника-термосу, впливає на смакові якості води, а також порушує теплообмін між водою і нагрівальним елементом, що може призвести до його перегрівання і більш швидкого виходу з ладу.
- Для видалення накипу наповніть чайник-термос до максимального рівня водою з розведеним в ній столовим оцтом в пропорції 2:1. Доведіть рідину до кип'ятіння та залиште її на ніч. Уранці злийте рідину, наповніть чайник водою до максимального рівня, прокип'ятіть та злийте воду.
- Для видалення накипу можна використовувати спеціальні засоби, призначені для електрочайників.
- Після видалення накипу скип'ятіть чисту воду і злийте її.

Технічні характеристики
Напруга живлення: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Максимальна потужність:750 Вт
Максимальний об'єм води: 3,8 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 3-х років

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКІ

ТЭРМАПОТ
Электрычны чайнік-тэрмас (тэрмапот) прадугледжаны толькі для кіпячэння вады. Для того каб правільна і бяспечна карыстацца электрапрыборам, уважліва прачытайце дадзеную інструкцыю.

АПІСАННЕ
1. Метка неабходнасці далівання вады «REFILL»
2. Шкала ўзроўню вады
3. Кнопка ўключэння падачы вады
4. Дзюбка зліву вады
5. Панэль кіравання
6. Клавіша адкрывання крышкі
7. Адтуліна выхаду пары
8. Здымная верхняя крышка
9. Ручка для пераноскі
10. Корпус
11. Раздым для падключэння сеткавага шнура
12. Паваротная падстаўка
13. Ушчыльнікавая пракладка
14. Метка максімальнага ўзроўню «FULL»
15. Сеткавы шнур
16. Становішча блакіроўкі\ разблакіроўкі ручной помпы
17. Ручная помпа

Панэль кіравання
18. Кнопка ўключэння кіпячэння і ўключэння паўторнага кіпячэння вады «RE-BOILING»
19. Індыкатар рэжыму кіпячэння вады
20. Кнопка разблакіроўкі ўключэння падачы вады «UNLOCK»
21. Індыкатар разблакіроўкі падачы вады
22. Кнопка ўключэння падачы вады «DISPENSE
23. Індыкатар рэжыму падтрымання тэмпературы «KEEP WARM»

УВАГА!
Няправільнае карыстанне прыборам можа прывесці да траўм і пашкоджанню маемасці.

ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ
ВАЖНЫЯ МЕРЫ БЯСПЕКІ
- Перад карыстаннем электрычным чайнікам-тэрмасам уважліва прачытайце інструкцыю.
- Пераканайцеся, што рабочае напружанне прыбора адпавядае напружанню сеткі.
- Сеткавы шнур забяспечаны «еўравілкай»; уключайце яе ў разетку, якая мае надзейны кантакт зазямлення.
- Каб пазбегнуць рызыкі ўзнікнення пажару не карыстайцеся пераходнікамі пры падключэнні прыбора ў электрычную разетку.
- Не далучайце і не аддзяляйце сеткавы шнур мокрымі рукамі, гэта можа прывесці да траўм і да паражэння электрычным токам.
- Пры аддзяленні сеткавага шнура ад электрычнай разеткі трымайцеся за вілку, а не за сам шнур.
- Не ўключайце чайнік-тэрмас без вады.
- Не кідайце і не нахіляйце прыбор
- Карыстайцеся чайнікам-тэрмасам толькі для кіпячэння вады, забараняецца падаграваць ці кіпяціць у чайніку іншыя вадкасці.
- Сачыце, каб узровень вады у чайніку-тэрмасе не быў ніжэй меткі «REFILL» і вышэй меткі «FULL».
- Забараняецца напаўняць чайнік-тэрмас непасрэдна з вадаправоднага крана, выкарыстоўвайце прыгодны для гэтага посуд.
- Стаўце чайнік-тэрмас на роўную і ўстойлівую паверхню.
- Забараняецца размяшчаць чайнік-тэрмас радам са сценамі ці мэбляй. Выходзячая з чайніка-тэрмаса пара можа прывесці да дэфармацыі ці іншым пашкоджанням сцен ці мэблі.
- Не карыстайцеся прыборам у непасрэднай блізкасці з крыніцамі цяпла ці адкрытым полымем.
- Будзьце асабліва ўважлівы, калі радам з уключаным прыборам знаходзяцца дзеці ці асобы з абмежаванымі магчымасцямі, не пакідаце іх без нагляду.
- Не дапускайце, каб электрычны шнур звешваўся са стала, а таксама сачыце за тым, каб ен не дакранаўся да гарачых ці вострых паверхняў.
- Пад час кіпячэння вады не адкрывайце крышку і не ажыццяўляйце падачу вады
- Не варочайце прыстасаванне пры падачы вады
- Не прыкладвайце намаганні для закрыцця крышкі. Надзейна закрывайце крышку.
- Не падносьце руку да адтуліны для выпуску пары, гэта можа прывесці да апекаў. Не закрывайце адтуліну для выпуску пары якімі-небудзь прадметамі.
- Не дакранайцеся да гарачых паверхняў чайніка-тэрмаса.
- Будзьце асцярожны пры пераносе чайніка-тэрмаса, напоўненага кіпяткам, не дакранайцеся да клавішы адкрыцця крышкі.
- Не пераносьце чайнік-тэрмас, узяўшыся за клавішу адкрыцця крышкі.
- Каб зліць застаўшуюся гарачую ваду здыміце крышку. Пры зліве гарачай вады захоўвайце асцярожнасць.
- Каб пазбегнуць удару электрычным токам не апускайце прыбор у ваду ці іншую вадкасць.
- Адключайце прыбор ад сеткі, калі вы ім не карыстаецеся ці перад чысткай.
- Не стаўце чайнік-тэрмас у пасудамыечную машыну.
- Перад тым як прыняць прыбор на працяглае захоўванне ці перад чысткай, адключыце яго ад сеткі, зліце ваду і дайце прыбору астыць і высахнуць.
- Перыядычна правярайце сеткавы шнур і сеткавую вілку. Не карыстацеся чайнікам-тэрмасам, калі маюцца няспраўнасці ці пашкоджанні сеткавага шнура.
- Забараняецца самастойна рамантаваць прыбор. Гэта можа прывесці да пажару, паражэння электрычным токам ці да траўм. Пры выяўленні няспраўнасці звяртайцеся ва аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Электрычны чайнік-тэрмас прадугледжаны толькі для бытавога карыстання.

ПЕРШАЕ КАРЫСТАННЕ ЧАЙНІКАМ-ТЭРМАСАМ
- Дастаньце чайнік-тэрмас з упакоўкі.
- Перад уключэннем пераканайцеся, што рабочае напружанне прыбора адпавядае напружанню сеткі.
- Адчыніце крышку (8), націснуўшы на клавішу (6) і ўзяўшыся за яе.
- Заліце ў чайнік-тэрмас ваду, выкарыстоўваючы прыгодны для гэтага посуд; не перавышайце метку максімальнага ўзроўню вады (14) «FULL».
- Устаўце штэкер сеткавага шнура (15) ў раздым (11) на корпусе чайніка-тэрмаса, а вілку - у сеткавую разетку.
- Чайнік-тэрмас уключыцца ў рэжым падтрымання тэмпературы, пры гэтым будзе мігаць індыкатар (23).
- Націсніце на кнопку(18)для ўключэння рэжыму кіпячэння, пры гэтым загарыцца індыкатар (19), а індыкатар (23) патухне.
- Пасля таго як чайнік-тэрмас закіпіць, ён пераключыцца ў рэжым падтрымання тэмпературы, пры гэтым індыкатар (19) патухне і загарыцца індыкатар «KEEP WARM» (23).
- Зліце ваду. Для гэтага неабходна разблакіраваць уключэнне помпы падачы вады, націснуўшы пры гэтым на кнопку (20) «UNLOCK», пры гэтым загарыцца індыкатар (21).
- Падстаўце прыгодны посуд, напрыклад кубак, пад дзюбку зліву вады (4), націснуўшы кубкам на кнопку падачы вады (3).
  Другі варыянт: падстаўце прыгодны посуд пад дзюбку зліву вады (4) і націсніце на кнопку падачы вады (22) «DISPENSE».
  Заўвага: падача вады ажыццяўляецца толькі пры ўключаным індыкатары (21).
  Вы можаце таксама ажыццявіць падачу вады, націскаючы на ручную помпу (17), для падачы вады ўстанавіце помпу ў становішча «ON». Пасля карыстання помпай устанавіце яе ў становішча «OFF».
- Выцягніце вілку сеткавага шнура з разеткі.
- Прыадкрыйце крышку (8), націснуўшы на клавішу (6) і ўзяўшыся за яе, пацягніце крышку (8) наперад і здыміце яе.
- Зліце застаўшуюся ваду з ёмістасці чайніка-тэрмаса.

Увага! Пад час зліву вады захоўвайце асцярожнасць, каб пазбегнуць апекаў гарачай вадой.

ВЫКАРЫСТАННЕ ЧАЙНІКА-ТЭРМАСА
- Наліце ў чайнік-тэрмас ваду і ўстаўце вілку сеткавага шнура ў разетку. Чайнік-тэрмас уключыцца ў рэжым падтрымання тэмпературы, пры гэтым будзе мігаць індыкатар (23).
- Націсніце на кнопку (18)для ўключэння рэжыму кіпячэння, пры гэтым загарыцца індыкатар (19), а індыкатар (23) патухне.
  Пасля закіпання вады прыбор уключыцца ў рэжым падтрымання тэмпературы, пры гэтым загарыцца індыкатар «KEEP WARM» (23).
- Пры паніжэнні ўзроўню вады ніжэй меткі (1) «REFILL» адчыніце крышку (8) і даліце ваду; не перавышайце метку максімальнага ўзроўню вады (14) «FULL».
- У рэжыме падтрымання тэмпературы індыкатар (23) свеціцца, можна ўключыць рэжым паўторнага кіпячэння, націснуўшы на кнопку (18), пры гэтым загарыцца індыкатар (19)для адключэння рэжыму паўторнага кіпячэння яшчэ раз націсніце на кнопку (18).
- Подача гарачай вады ажыццяўляецца трыма спосабамі:
1. Аўтаматычна, пры націсканні прыгодным посудам на кнопку ўключэння падачы вады (3);
2. Пры націсканні на кнопку (22) «DISPENSE».
   Увага! Падача вады ажыццяўляецца толькі пры ўключаным індыкатары (21), разблакіроўка ажыццяўляецца націсканнем на кнопку (20) «UNLOCK».
3. Націсканнем на ручную помпу (17), якая устаноўлена ў становішча «ON».
- Пасля карыстання прыборам выліце з яго ваду, адключыце ад сеткі, дачакайцеся поўнага астывання і прыміце чайнік-тэрмас на захоўванне.

АБСЛУГОЎВАННЕ І ДАГЛЯД
- Перад чысткай адключыце прыбор ад сеткі, зліце ваду і дайце чайніку-тэрмасу астыць.
- Працярыце знешнюю паверхню чайніка-тэрмаса вільготнай тканінай. Для ачышчэння ад забруджванняў выкарыстоўвайце мяккія чысцячыя сродкі, не выкарыстоўвайце металічныя шчоткі і абразіўныя мыйныя сродкі.
- Не апускайце чайнік-тэрмас у ваду ці іншыя вадкасці.
- Не змяшчайце прыбор у пасудамыечную машыну.

Увага!
Верхняя крышка (8) здымная; прычыніце крышку (8), нажаўшы на клавішу (6) і ўзяўшыся за яе, пацягніце крышку наперад і здыміце.

Плямы на ўнутранай паверхні чайніка-тэрмаса
Пры ўздзеянні розных прымясей, якія змяшчаюцца ў вадзе, унутраная металічная паверхня можа змяніць свой колер.
- Ачышчэнне ад плям можна праводзіць пры дапамозе лімоннай кіслаты ці сталовым воцатам.
- Для устаранення прысмаку лімоннай кіслаты ці воцату закіпяціце ваду і зліце яе. Паўтарыце працэдуру да поўнага устаранення паху і прысмаку.

Ачышчэнне ад накіпу
- Накіп, які узнік ўнутры чайніка-тэрмаса, дзейнічае на смакавыя якасці вады, а таксама парушае цеплаабмен паміж вадой і награвальным элементам, што можа прывесці да яго перагрэву і хуткаму сапсаванню.
- Для ачышчэння ад накіпу наліце ваду ў чайнік-тэрмас да максімальнага ўзроўню і разбаўце ў ей сталовы воцат у прапорцыі 2:1. Давядзіце вадкасць да кіпення і пакіньце яе на ноч. Ранкам зліце вадкасць, запоўніце чайнік вадой да максімальнага ўзроўню, пракіпяціце і зліце ваду.
- Для ачышчэння ад накіпу можна ўжываць спецыяльныя сродкі, прадугледжаныя для электрачайнікаў.
- Пасля ачышчэння ад накіпу закіпяціце чыстую ваду і зліце яе.

Тэхнічныя характарыстыкі
Напружанне сілкавання: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Максімальная магутнасць: 750 Вт
Максімальны аб´ем вады: 3,8 л.

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора не менш за 3 гады

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

ЎЗБЕК

ТЕРМОПОТ
Электр термос човгум (термопот) фақат сув қайнатиш учун мўлжалланган. Электр жиҳозини тўғри ва хавфсиз ишлатиш учун ушбу қўлланмани яхшилаб ўқиб чиқинг.

ТАВСИФИ
1. Қўшимча сув қуйиш кераклиги белгиси «REFILL»
2. Сув миқдорини кўрсатиш чизиғи
3. Сув қуйиш тугмаси
4. Сув чиқариш жўмраги
5. Бошқарув панели
6. Копқоқни очиш тугмаси
7. Буғ чиқариш тирқиши
8. Ечиладиган устки қопқоқ
9. Кўтариш дастаги
10. Корпус
11. Электр шнурини улаш ўрни
12. Айланадиган қўйиш жойи
13. Жипсловчи оралиққа қўйиш воситаси
14. Сув энг кўп миқдорга етганини кўрсатиш белгиси «FULL»
15. Электр шнури
16. Қўл помпасини беркитиш/ишлатиш мосламаси
17. Қўл помпаси

Бошқарув панели
18. Сувни қайнатиш ва қайта қайнатиш тугмаси «RE-BOILING»
19. Сув қайнашга қўйилганлигини кўрсатиш индикатори
20. Сув чиқишини очиш тугмаси «UNLOCK»
21. Сув чиқиши очиқ ҳолатда эканлигини кўрсатиш индикатори
22. Сув қуйиш ишлаётганлигини кўрсатиш индикатори «DISPENSE»
23. Белгиланган ҳароратда ишлаб туриш ҳолатида эканлигини кўрсатиш индикатори «KEEP WARM»

ДИҚҚАТ!
Жиҳозни нотуғри ишлатиш жароҳатланиш ёки ашёларнинг шикастланишига сабаб бўлиши мумкин

ФОЙДАЛАНИШ ҚОИДАЛАРИ
МУҲИМ ХАВФСИЗЛИК ҚОИДАЛАРИ
- Электр термос човгумни ишлатишдан олдин фойдаланиш қоидаларини диққат билан ўқиб чиқинг.
- Жиҳозни ишлатишдан олдин тармоқдаги электр кучланиши жиҳоз ишлайдиган кучланишга тўғри келишини текшириб кўринг.
- Электр шнурига европа стандартидаги вилка ўрнатилган ва шунинг учун уни ер билан яхши туташган розеткага уланг.
- Ёнғин чиқмаслиги учун жиҳозни электр розеткасига улаганда мослаштирувчи (переходник) ишлатманг.
- Электр шнурини хўл қўл билан токка уламанг ва токдан узманг, акс ҳолда бу электр токи уриши ёки бошқа жароҳатларга сабаб бўлиши мумкин.
- Электр шнурини розеткадан суғуриб олганда уни шнуридан ушлаб эмас, вилкасидан ушлаб чиқариб олинг.
- Сув солинмаган човгум-термосни электрга уламанг.
- Жиҳозни тушириб юборманг ва қийшайтирманг.
- Термос човгумни фақат сув қайнатишга ишлатинг. Уни бошқа суюқликларни иситиш ва қайнатиш учун ишлатиш таъқиқланади.
- Човгумдаги сув миқдори «REFILL» белгисидан пастда ва «FULL» белгисидан баландда бўлмаслигига қараб туринг.
- Термос човгумни водопровод жўмраги остига қўйиб тўлдириш таъқиқланади. Бунинг учун бошқа бир идиш ишлатинг.
- Термос човгумни текис ва кўзғолмайдиган жойга қўйинг.
- Термос човгумни девор ёки мебелнинг олдига қўйиштаъқиқланади.Човгум-термосданчиқаётган буғ девор ёки мебелни шикастлантириши мумкин ёки уларга бошқа бир тахлитда зарар етказиши мумкин.
- Термос човгумни иссиқ чиқарадиган жиҳозлар ва олов яқинида ишлатманг.
- Термос човгум олдида болалар ва имконияти чегараланган инсонлар бўлгандан айниқса эҳтиёт бўлинг ва уларни қаровсиз қолдирманг.
- Электр шнури стол четидан осилиб қолмаслиги ва иссиқ юзалар ёки ўткир қирраларга тегиб турмаслиги керак.
- Сув қайнаётганда чойнакнинг қопқоғини очманг ва ундаги сувни қуйиб олманг.
- Сув қуяётганда жиҳозни айлантирманг.
- Қопқоқни куч билан ёпманг. Қопқоғини зичлаб ёпинг.
- Қўлингизни буғ чиқадиган тирқишлар яқинига олиб борманг, акс ҳолда қўлингиз куйиши мумкин. Бирор жиҳоз билан буғ чиқадиган тирқишни беркитиб қўйманг.
- Термос човгумнинг иссиқ жойларига тегиб кетманг.
- Қайноқ сув тўла термос човгумни кўтарганда эҳтиёт бўлинг, қопқоғини очадиган тугмани босиб юборманг.
- Термос човгумни қопқоқни очиш тугмасидан ушлаб кўтарманг.
- Қолган қайноқ сувни қопқоғини очиб тўкиб ташланг. Қайноқ сувни тўкканда эҳтиёт бўлинг
- Электр токи урмаслиги учун човгум-термосни сувга ёки бошқа суюқликларга солманг
- Ишлатмаганда ёки тозалашдан олдин электр токидан узиб қўйинг.
- Термос човгумни идиш ювадиган машинага солманг.
- Узоқ вақт сақлаб олиш қўйишдан олдин уни электрдан узинг, сувини тўкиб ташланг ва жиҳоз совушини ва қуришини кутиб туринг.
- Электр шнури билан вилкани доим текшириб туринг. Бирор жойи носоз ёки шнури шикастланган човгум-термосни ишлатманг.
- Жиҳозни мустақил таъмирлаш таъқиқланади акс ҳолда бу электр токи уришига сабаб бўлиши мумкин Бирорта носозлиги бўлса ваколати бор хизмат марказларига мурожаат қилинг.
- Электр термос човгум фақат уй шароитида ишлатишга мўлжалланган.

ТЕРМОС ЧОВГУМНИ БИРИНЧИ МАРТА ИШЛАТИШ
- Термос човгумни қутисидан чиқариб олинг.
- Ишлатишдан олдин жиҳоз ишлайдиган кучланиш электр тармоғидаги кучланишга мос эканлигини текшириб кўринг.
- Тугмасини (6) босиб, қопқоғини (8) очинг.
- Бирор идишда сув олиб човгум-термосга сув солинг ва сув қуйганда унинг миқдори «FULL» (14) белгисидан ошиб кетмаслигига қараб туринг.
- Электр шнури штекерини (15) човгум-термос корпусидаги улаш ўрнига (11) уланг, вилкани эса розеткага уланг.
- Термос човгум сув ҳароратини сақлаш ҳолатига ўтиб сув қайнаётганлигини кўрсатиш индикатори (23) ўчиб-ёниб туради
- Сув қайнатиш ҳолатига ўтказиш тугмасини (18) босинг. Шунда индикатор (19) ёниб иккинчи индикатор (23) ўчади.
- Термос човгумдаги сув қайнаб чиққандан сўнг у ҳароратни сақлаб туриш ҳолатига ўтиб қайнаш индикатори (19) ўчиб «KEEP WARM» (23) индикатори ёнади.
- Сувни қуйиб олинг; бунинг учун «UNLOCK» тугмасини босиб (20) сув қуйиш помпасини очиқ ҳолатга ўтказиш керак ва бу ҳолатда унинг тегишли индикатори (21) ёнади.
- Сув қуйиш жўмраги (4) остига идиш, масалан, чойнак қўйиб, сув қуйиш тугмасини (3) босинг.
  Иккинчи усули: сув қуйиш жўмраги (4) остига идиш қўйиб «DISPENSE» сув чиқариш тугмасини (22) босинг.
  Эслатма: фақат индикатор (21) ёниб турган вақтдагина сув қуйиб олиш мумкин бўлади.
- Қўл помпасини (17) босиб ҳам сув қуйиб олишингиз мумкин. Бунинг учун помпани ON ҳолатига қўйинг. Ишлатиб бўлгандан сўнг уни яна OFF ҳолатига суриб қўйинг.
- Электр вилкасини розеткадан чиқариб олинг.
- Тугмани (6) босиб қопқоқни (8) очинг ва шундан сўнг қопқоғини (8) олдинга тортиб чиқариб олинг.
- Термос човгумдаги қолган сувни тўкиб ташланг

Диққат! Қайноқ сув куйдирмаслиги учун сувни тўкаётганда жуда эҳтиёт бўлинг.

ЧОВГУМ ТЕРМОСНИ ИШЛАТИШ
- Термос човгумга сув солиб электр шнури вилкасини розеткага уланг. Термос човгум ҳароратни сақлаш ҳолатига ўтади ва ушбу ҳолатни кўрсатадиган индикатор (23) ёнади.
- Термос човгумни қайнаш ҳолатига ўтказиш учун қайнатиш тугмасини (18) босинг. Шунда қайнаш индикатори (19) ёнади, ҳароратни сақлаш индикатори (23) ўчади.
- Сув қайнаб чиққандан сўнг жиҳоз сув ҳароратини ушлаб туриш ҳолатига ўтиб ишлай бошлайди ҳамда бу ҳолатда «KEEP WARM» (23) индикатори ёниб туради.
- Сув миқдори «REFILL» (1) аломатидан кам бўлганда қопқоқни (8) очиб сув қуйинг. Сув «FULL» (14) белгисидан ошириб кетмаслиги керак.
- Сув ҳароратини сақлаб туриш ҳолатида турганда тегишли индикатор (23) ёниқ бўлади ва бунда тугмани (18) босиб сувни яна қайта қайнатиш мумкин бўлади. Бу ҳолатга ўтганда индикатор (19) ёнади. Сув қайта қайнатилишини тўхтатиш учун тугмасини (18) яна бир марта босинг.
- Қайноқ сувни уч хил усулда қуйиб олиш мумкин:
1. Автоматик равишда, тўғри келадиган идиш билан сув қуйиб олиш тугмаси босилганда (3)
2. «DISPENSE» (22) тугмаси босилганда.
   Диққат! Сувни фақат индикатор (21) ёниб тургандагина қуйиб олиш мумкин, сув йўлини очиш ёки ёпиш учун «UNLOCK» (20) тугмасини босиш керак бўлади.
3. ON ҳолатига қўйилган қўл помасини (17) босиб ҳам сув қуйиб олиш мумкин.
- Жиҳозни ишлатиб бўлгандан сўнг ундаги сувни тўкиб ташланг, электрдан узинг, термос човгум совугандан сўнг сақлаб олиб қўйинг

ТОЗАЛАШ ВА ҚАРАШ
- Тозалашдан олдин жиҳозни электрдан узиб сувини тўкинг ва термос човгумни совутиб олинг.
- Термос човгум устини нам юмшоқ мато билан артинг. Кир бўлган жойларини тозалаш учун юмшоқ тозалаш воситаларини ишлатинг, металл чўтка ва абразив ювиш воситаларидан фойдаланманг.
- Термос човгумни сувга ва бошқа суюқликларга солманг.
- Термос човгумни идиш ювиш машинасида ювманг.

Диққат!
Жиҳознинг устки қопқоғи (8) ечилади; қопқоқ (8) тугмаси (6) босилгач олдинга тортилиб ечилади.

Термос човгум ичида доғ пайдо бўлиши
Сув таркибидаги турли воситалар таъсирида човгум ичидаги металл юза рангини ўзгартириши мумкин
- Доғларни лимон кислотаси ёки сирка билан кетказиш мумкин
- Лимон кислотаси ёки сирка мазасини кетказиш учун сув қуйиб қайнатиб олинг. Хид ва мазаси кетгунга қадар шу жараённи қайтаринг.

Қуйқани тозалаш
- Човгум ичида ҳосил бўладиган қуйқа сувнинг таъмини бузади, сув билан иситиш элементлари ўртасида иссиқлик алмашишини бузади, унинг ортиқча қизиб кетишига ва човгум тез ишдан чиқишига сабаб бўлади. Қуйқани кетказиш учун чойнакка тўлдириб 2:1 улушда аралаштирилган ошхона сиркаси қуйинг. Суюқликни қайнатиб олинг ва кечасига қолдиринг. Эрталаб човгумдаги суюқликни тўкиб ташланг, унга яна бир марта тўлдириб сув қуйиб қайнатиб олинг ва яна тўкиб ташланг.
- Қуйқани кетказиш учун электр човгумлар учун мўлжалланган махсус воситалардан ҳам фойдаланиш мумкин
- Қуйқа кетгандан сўнг тоза сув солиб қайнатиб олинг ва тўкиб ташланг.

Техник хусусиятлари
Электр кучланиши : 220-240 В ~ 50-60 Гц
Максимал қуввати: 750 Вт
Максимал сув сиғими: 3,8 л

Ишлаб чиқарувчи жиҳоз хусусиятларини олдиндан маълум қилмасдан ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.

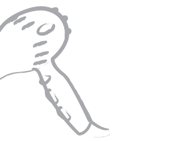
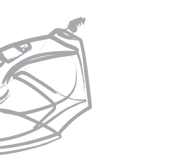
Жиҳознинг ишлаш муддати 3 йилдан кам эмас

Кафолат шартлари
Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида худудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шарти ҳисобланади.

Ушбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват кучини белгилаш Қонунида (73/23 ЭЭС) айтилган ЯХС талабларига мувофиқ келади.

Vitek

VT-1189 BK




MANUAL INSTRUCTION

www.vitek-aus.com

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

PL
Data produkcji wyrobu zawarta w numerze seryjnym podana jest na tabliczce z danymi technicznymi. Numer seryjny składa się z liczby jedynastocyfrowej, w ktorej pierwsze cyfry oznaczają datę produkcji. Na przykład, numer seryjny 0606xxxxxxx oznacza, że wyrób został wyprodukowny w czerwcu (szósty miesiąc) 2006 roku.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.